



STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D2

(GB)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

GŐZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KEZI GŐZTISZTÍTÓ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

Navodila za montažo, uporabo in varnostna
navodila

(CZ)

PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní
pokyny

(SK)

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné
pokyny

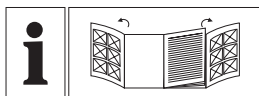
(DE) (AT) (CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

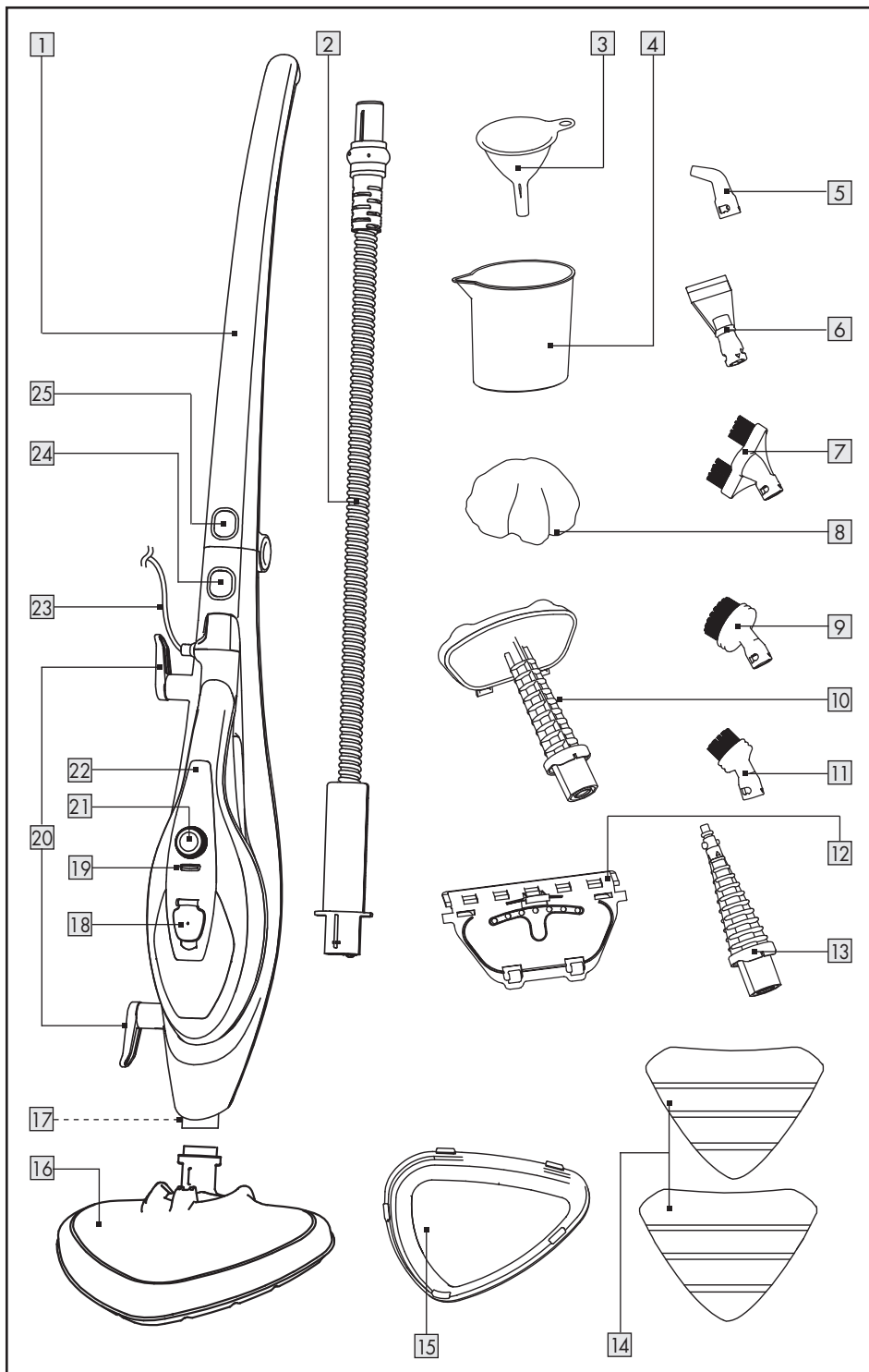
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 309533

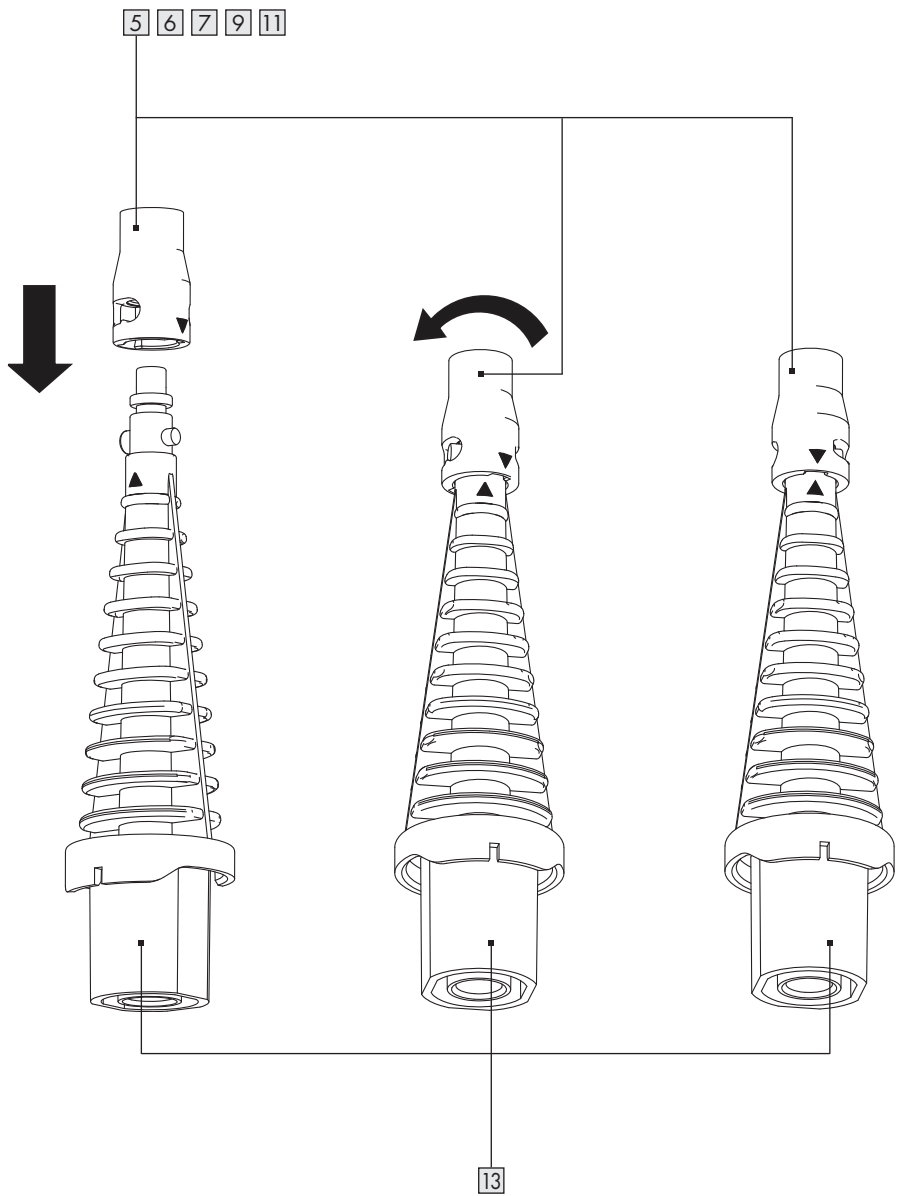
(HU) (SI)
(CZ) (SK)



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	14
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	23
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	33
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	42
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	51


















A



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety instructions	Page 7
Before first use	Page 10
Assembly	Page 10
Unfolding/folding the handle	Page 10
Attaching the steam foot	Page 10
Using as a handheld steamer	Page 11
Operation	Page 11
Filling the water tank	Page 11
Turning on/off	Page 11
Adjusting the steam power	Page 12
Pump safety shutdown	Page 12
Cleaning and care	Page 12
Storage	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Voltage (alternating current)</p>
	 <p>Hertz (supply frequency)</p>
	 <p>Watts</p>
	 <p>Protected against splashing water from all directions.</p>
 <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
 <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Danger – risk of electric shock!</p>
 <p>Warning – danger of scalding!</p>	 <p>Washable at 60 °C</p>
 <p>Do not use bleach.</p>	 <p>Do not tumble dry.</p>
 <p>Do not iron.</p>	 <p>Professional cleaning</p>

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam Mop & Handheld Steam Cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Microfiber cover
- 2x Microfiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Elongated brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 Extension hose
- 3 Funnel
- 4 Filling cup
- 5 Angle nozzle
- 6 Scraper
- 7 Elongated brush
- 8 Microfiber cover
- 9 Large round brush
- 10 Upholstery attachment
- 11 Small round brush
- 12 Squeegee attachment
- 13 Extension nozzle
- 14 Microfiber cloth
- 15 Carpet glider
- 16 Steam foot
- 17 Release lever
- 18 Water tank/water tank cover
- 19 Light indicator
- 20 Hanging hook (for power cable)
- 21 Power knob/steam level regulator
- 22 Handheld unit
- 23 Power cord with power plug
- 24 Eject button (handheld unit)
- 25 Folding button

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1500 W
Water tank capacity:	350 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.

- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

● **Unfolding/folding the handle**

Handle 1

Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.
-----------	---

Folding	Press the folding button 25. Then, fold the handle downwards.
---------	---

● **Attaching the steam foot**

- Align the locking hole of the steam foot 16 with the release lever 17.
- Push in the steam foot 16 until it locks in place.

ⓘ **NOTE:**

- The angle of the steam foot 16 can be adjusted:

Steam foot 16

Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
--------------------	--

Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.
-----------------	---

- Do not force the steam foot 16 onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Microfiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the microfiber cloth 14 on the steam foot 16. Align the hook-and-loop straps of the microfiber cloth with the hooks on the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the microfiber cloth 14. Place the carpet glider 15 onto the steam foot 16 until it locks in place.

● Using as a handheld steamer

- Press the eject button **24**. Pull out the handheld unit **22**.

Extension hose installation

The extension hose **2** is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose **2**: Align the locking hole with the release lever **17** of the handheld unit **22**.
- Push in the extension hose **2** until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle **13** with the release lever **17** of the handheld unit **22**/extension hose **2**.
- Push in the extension nozzle **13** until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for: Extension nozzle	Suggested place of use
Angle nozzle	5 Hard-to-reach areas
Scrapper	6 Removing residues from hobs and ovens
Elongated brush	7 Grout lines
Large round brush	9 Ovens, hobs, showers,
Small round brush	11 refrigerators, etc.

① NOTE: The small round brush **11** is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle **13** into the selected accessory **5**, **6**, **7**, **9**, **11**: Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment **10** with the release lever **17** of the handheld unit **22**/extension hose **2**.
- Push in the upholstery attachment **10** until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for: Upholstery attachment	Suggested place of use
Microfiber cover	8 Sofas, tablecloths, garments
Squeegee attachment	12 Shower screens, mirrors, glass

● Operation

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug **23** from the wall socket before filling the water tank **18**.

⚠ CAUTION! Fill the water tank **18** with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

① NOTES:

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's **18** maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover **18**.
- Use the filling cup **4** and the funnel **3** to fill the water tank **18**.
- Close the water tank **18**.

● Turning on/off

- Connect the power plug **23** with a suitable wall socket.

Power knob

21 On/off

Turn in clockwise direction Turn the product on.
The light indicator 19 turns green.

Turn in counter-clockwise direction to "0" position. Turn the product off.
The light indicator 19 goes off.

① NOTES:

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating. The steam runs continuously until the water tank 18 is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning and
 - before maintaining the product.

● Adjusting the steam power

Power knob

21 Steam power

Turn in clockwise direction Increase steam power

Turn in counter-clockwise direction Decrease steam power

● Pump safety shutdown

- When the water tank 18 is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator 19 changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank 18 to proceed with the operation.

● Cleaning and care

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug 23 from the wall socket before cleaning the product.

⚠ **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the microfiber cloths and microfiber cover

The microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 can be cleaned in a washing machine and in a dry cleaner.



- Clean the microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank 18 with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.

- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank **18** only.
- Evenly roll up the power cord **23** on the hanging hooks **20**.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.
















The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

CE IPX4

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 15
Bevezető	Oldal 15
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 15
A csomagolás tartalma.....	Oldal 16
Az alkatrészek leírása.....	Oldal 16
Műszaki adatok.....	Oldal 16
Biztonsági utasítások	Oldal 16
Mielőtt először használná	Oldal 19
Felszerelés	Oldal 19
A fogó ki- és behajtása.....	Oldal 19
A gőzölőtalp felhelyezése.....	Oldal 19
Kézi gőzölő.....	Oldal 20
Kezelés	Oldal 20
A víztartály feltöltése.....	Oldal 20
Be- és kikapcsolás.....	Oldal 20
A gőz erősségének beállítása.....	Oldal 21
A szivattyú biztonsági leállítás.....	Oldal 21
Tisztítás és ápolás	Oldal 21
Tárolás	Oldal 22
Mentesítés	Oldal 22
Garancia	Oldal 22

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Feszültség (váltóáram)
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Hertz (hálózati frekvencia)
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Watt
	Figyelem – Leforrázás veszélyel		Védelem a ráfröccsenő víz ellen minden irányból.
	Fehéríteni tilos		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Ne vasalja.		Veszély – Áramütésveszély!
			Mosás 60 °C
			Szárítógépben nem szárítható
			Professzionális textílapolás

GÖZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KÉZI GÖZTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza.

A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék beltéren, felületek tisztítására használható. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

1 db. Gőzölős felmosó és kézi gőztisztító

1 db. Gőzölőtalp

1 db. Tölcsér

1 db. Betöltőpohár

1 db. Mikroszálas huzat

2 db. Mikroszálas kendő

1 db. Szőnyegtisztító

1 db. Nagy körkefe

1 db. Kis körkefe

1 db. Hosszú kefe

1 db. Saroktisztító fej

1 db. Kaparó

1 db. Kárpittisztító fej

1 db. Ablaktisztító fej

1 db. Hosszabbító fej

1 db. Hosszabbítócső

● Az alkatrészek leírása

- 1 Fogó
- 2 Hosszabbítócső
- 3 Tölcsér
- 4 Betöltőpohár
- 5 Saroktisztító fej
- 6 Kaparó
- 7 Hosszú kefe
- 8 Mikroszálas huzat
- 9 Nagy körkefe
- 10 Kárpittisztító fej
- 11 Kis körkefe
- 12 Ablaktisztító fej
- 13 Hosszabbító fej
- 14 Mikroszálas kendő
- 15 Szőnyegtisztító
- 16 Gőzölőtalp
- 17 Kioldókar (gőzölőtalp)
- 18 Víztartály/A víztartály fedele
- 19 Jelzőfény
- 20 Vezetéktartó (az elektromos vezetékhez)
- 21 Teljesítmény-szabályozó/Gőzszabályozó
- 22 Kézi egység
- 23 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 24 Kioldógomb (a kézi egységhez)
- 25 Összecsukógomb

● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz

Bemenő teljesítmény: 1500 W

A víztartály űrtartalma: 350 ml

Védelmi osztály: I

IP védelmi osztály: IPX4 (védelem ráfröccsenő víz ellen)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS A KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A terméket és az elektromos vezetékét a termék bekapcsolt állapotában és amíg lehül tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

Rendeltetészerű használat

⚠ FIGYELEM! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELEM!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELEM!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELEM! Sérülésveszély!

Használat után, illetve tisztítás és karbantartás előtt szüntesse meg a termék hálózati csatlakozását.

- A terméket csak földelt konnektorba csatlakoztassa.
- Mindig ellenőrizze, hogy a termék csatlakozója megfelelően van-e a konnektorba dugva.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol. Az elektromos vezetéket úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.

- Folyadékot vagy gőzt ne irányítson elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre (pl. sütő belsejébe).
- A betöltőnyílás a használat közben ne legyen nyitva.

Égési sérülés veszélye

- ⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** Ne érjen a forró felületekhez. Figyeljen a kifűjődő gőzre. A termékhez csak a fogónál érjen.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a gőzáram elé.

Kezelés

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, mielőtt a tartályba vizet töltene.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis hosszabbítóra lenne szükség, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram továbbítására. A vezetékeket helyezze el úgy, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.

- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték törésvédő eleme megsérült!

Tisztítás és tárolás

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácspeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Mielőtt először használná

- Távolítson el minden csomagolóanyagot. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.

● Felszerelés

● A fogó ki- és behajtása

Fogó 1	
Kihajtás	Fordítsa a fogót felfelé, amíg az a helyére nem rögzül.
Összehajtás	Nyomja meg az összecukógombot 25 . Ezután hajtsa a fogót lefelé.

● A gőzölőtalp felhelyezése

- Állítsa a gőzölőtalp rögzítőnyílását **16** a kioldókarhoz **17**.
- Nyomja rá a gőzölőtalpat **16** erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

❗ MEGJEGYZÉS:

- A gőzölőtalp **16** szöge állítható:

Gőzölőtalp 16

A gőzölőtalp kioldása	Óvatosan lépjen rá a gőzölőtalpra. Húzza meg a főegységet hátrafelé.
A gőzölőtalp rögzítése	Tolja meg a főegységet előrefelé, amíg a gőzölőtalp a helyére nem rögzül.

- Ne rögzítse a gőzölőtalpat **16** a főegységre erővel. A részek összekapcsolásához mindig használja mindkét kezét.

A mikroszálás kendő felhelyezése (padlótisztításhoz)

- Helyezze rá a mikroszálás kendőt **14** a gőzölőtalpra **16**. Igazítsa a mikroszálás kendő tépőzárait a gőzölőtalp kapcsaihoz.

A szőnyegtisztító felhelyezése (szőnyegtisztításhoz)

- Rögzítse fel a mikroszálás kendőt **14**. Helyezze fel a szőnyegtisztítót **15** a gőzölőtalpra **16**, amíg az a helyére nem rögzül.

● Kézi gőzölő

- Nyomja meg a kioldógombot [24]. Húzza ki a kézi gőzölőt [22].

A hosszabbítócső felhelyezése

A hosszabbítócső [2] nehezen elérhető helyeken lesz segítségére.

- A hosszabbítócső [2] felhelyezése: Igazítsa a rögzítőnyílást a kioldókarhoz [17] a kézi egységen [22].
- Nyomja rá a hosszabbítócsövet [2] erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

A hosszabbítófej felhelyezése

- Igazítsa a hosszabbítófej [13] rögzítőnyílását a kioldókarhoz [17] a kézi egységen [22]/ hosszabbítócsövön [2].
- Nyomja rá a hosszabbítófejet [13] erősen, amíg az a helyére nem rögzül.
- Válassza ki a kívánt alkatrészt:

Alkatrész ehhez: Hosszabbító fej	13	Ajánlott használati mód
-------------------------------------	----	-------------------------

Saroktisztító fej	5	Nehezen elérhető helyek
-------------------	---	-------------------------

Kaparó	6	Szennyeződések főzőlapokon, sütőkön
--------	---	-------------------------------------

Hosszú kefe	7	Fűgák
-------------	---	-------

Nagy körkefe	9	Sütők, főzőlapok,
Kis körkefe	11	zuhanyzóálcák, hűtők stb.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A kis körkefe [11] réz ötvözetből áll. A használat során ügyeljen arra, hogy ne karcolja össze a tisztított felületeket.

- Helyezze bele a hosszabbító fejet [13] a kiválasztott alkatrészbe [5], [6], [7], [9], [11]. Illesse a hosszabbító fej kisebb domborulatát az adott alkatrész nyílára. Tartsa meg a hosszabbító fejet. Fordítsa el az alkatrészt az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg a hosszabbítófej és az alkatrész nyilai egymáshoz nem illeszkednek (A ábra).

A kárpittisztító fej felhelyezése

- Igazítsa a kárpittisztító fej [10] rögzítőnyílását a kioldókarhoz [17] a kézi egységen [22]/ hosszabbítócsövön [2].
- Nyomja rá a kárpittisztító fejet [10] erősen, amíg az a helyére nem rögzül.
- Válassza ki a kívánt alkatrészt:

Alkatrész ehhez: Kárpittisztító fej	10	Ajánlott használati mód
--	----	-------------------------

Mikroszálas huzat	8	Kanapéék, asztalterítők, ruhanemű
-------------------	---	-----------------------------------

Ablaktisztító fej	12	Zuhanyzóálcák falai, tükrök, üvegek
-------------------	----	-------------------------------------

● Kezelés

● A víztartály feltöltése

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [23] a konnektorból, mielőtt a víztartályba [18] vizet töltene.

⚠ **VIGYÁZAT!** A víztartályba [18] csapvizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha a csapvize túl kemény, használjon desztillált vizet. Ha a víz közepesen kemény, keverje azt desztillált vízzel (1:1 arányban).

① MEGJEGYZÉSEK:

- A vízkeménység megállapítása: Használjon tesztszikot vagy érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- Ne haladja meg a víztartály [18] kapacitását: 350 ml.
- Nyissa fel a víztartály fedelét [18].
- Használja a betöltőpocharat [4] és a tölcserőt [3], a víztartály [18] feltöltéséhez.
- Zárja le a víztartályt [18].

● Be- és kikapcsolás

- Dugja be az elektromos vezetékét [23] egy megfelelő konnektorba.

Teljesítmény- szabályozó

21 Be/Ki

Fordítsa az óramutató
járásával meggyegező
irányban

A készülék
bekapcsolása. A
jelzőfény 19 zölden
világít.

Fordítsa az óramutató
járásával ellenkező
irányban a „0” állásba

A készülék
kikapcsolása. A
jelzőfény 19 kialszik.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A készüléknek a felmelegedéshez körülbelül 30 másodpercre van szüksége. A felmelegítés után a szivattyú működésbe lép. A készülék folyamatosan gőzt fúj ki addig, míg a víztartály 18 ki nem ürül.
- A bekapcsolt terméket ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre (pl. sütő belsejébe).
- Húzza ki a készülék csatlakozóját
 - használat után,
 - tisztítás előtt, valamint
 - karbantartás előtt a konnektorból.

● A gőz erősségének beállítása

Teljesítmény- szabályozó

21 A gőz erőssége

Fordítsa az óramutató
járásával meggyegező
irányban

A gőz erősségének
növelése

Az óramutató járásával
ellenkező irányban

A gőz erősségének
csökkentése

● A szivattyú biztonsági leállítása

- Miután a víztartály 18 kiürül, a szivattyú még kb. 1 percig jár. Ezt követően leáll.
- A jelzőfény 19 ekkor zöldről villogó pirosra vált.
- Kapcsolja ki a készüléket. A használat folytatásához töltsse fel a víztartályt 18.

● Tisztítás és ápolás

A főegység tisztítása

- ❗ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Húzza ki az elektromos csatlakozót 23 a konnektorból, mielőtt a tisztításhoz kezdené.

❗ **FIGYELEM!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A készülék tisztításához ne használjon, maró anyagokat, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után: Hagyja a készülék részeit teljes mértékben megszáradni.

Az alkatrészek tisztítása

- Az alkatrészeket tisztítsa meleg, mosogatószeres vízzel.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A mikroszálás kendők és a mikroszálás huzat tisztítása

A mikroszálás kendőket 14 és a mikroszálás huzatot 8 kimoshatja mosógépben vagy tisztítóban.



- A mikroszálás kendőket 14 és a mikroszálás huzatot 8 mossa kímélő mosáson, 60 °C-on.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A vízkőlerakódások eltávolítása

- Ha a gőz erőssége jelentősen legyengül, szükség lehet a terméken vagy annak az alkatrészein lerakódott vízkőlerakódások eltávolítására:
- Kapcsolja ki a készüléket. Töltsse fel a víztartályt 18 csapvíz és ecet keverékével (2:1 arányban).
- Szükség esetén helyezze fel azt az alkatrészt, melyről a vízkőlerakódásokat el kívánja távolítani.
- Rögzítse le a terméket, hogy a környező tárgyakat, felületeket ne érhesse gőz.

- Kapcsolja be a készüléket. Járassa a készüléket addig, míg az el nem használta a keveréket.

● **Tárolás**

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal **18** tárolja.
- Tekerje fel az elektromos vezetékét **23** a vezetékstartóra **20**.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.


A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

CE IPX4

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	24
Uvod	Stran	24
Predvidena uporaba	Stran	24
Obseg dobave	Stran	25
Opis delov	Stran	25
Tehnični podatki	Stran	25
Varnostne informacije	Stran	25
Pred prvo uporabo	Stran	28
Montaža	Stran	28
Razklapljanje/zlaganje ročaja	Stran	28
Nameščanje nastavka za parno čiščenje	Stran	28
Ročna naprava za parno čiščenje	Stran	29
Upravljanje	Stran	29
Polnjenje posode za vodo	Stran	29
Vkllop/izkllop	Stran	29
Nastavljanje moči pare	Stran	30
Varnostno stikalo črpalke	Stran	30
Čiščenje in nega	Stran	30
Shranjevanje	Stran	31
Odstranjevanje	Stran	31
Garancijski list	Stran	31

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		Napetost (izmenični tok)
			Hertz (omrežna frekvenca)
			Vat
			Zaščiteno proti brizgom vode iz vseh smeri.
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	<p>POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »Pozor« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	<p>Opozorilo – nevarnost opeklin!</p>		Pranje pri 60 °C
	Beljenje ni dovoljeno		Ne sušite v sušilnem stroju
	Se ne sme likati.		Profesionalna nega tkanin

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe.

Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen za čiščenje površin v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Parni čistilnik in ročni parni čistilnik
- 1x Nastavek za parno čiščenje
- 1x Lij
- 1x Lonček za polnjenje
- 1x Prevleka iz mikrovlačen
- 2x Krpa iz mikro-vlačen
- 1x Nastavek za drsenje po preprogi
- 1x Velika okrogla krtača
- 1x Mala okrogla krtača
- 1x Podolgovata krtača
- 1x Ukrivljena šoba
- 1x Strgalo
- 1x Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 1x Nastavek z brisalcem za okna
- 1x Podaljšek za šobo
- 1x Podaljšek za cev

● Opis delov

- 1 Ročaj
- 2 Podaljšek za cev
- 3 Lijak
- 4 Lonček za polnjenje
- 5 Ukrivljena šoba
- 6 Strgalo
- 7 Podolgovata krtača
- 8 Prevleka iz mikrovlačen
- 9 Velika okrogla krtača
- 10 Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 11 Mala okrogla krtača
- 12 Nastavek z brisalcem za okna
- 13 Podaljšek za šobo
- 14 Krpa iz mikrovlačen
- 15 Nastavek za drsenje po preprogi
- 16 Nastavek za parno čiščenje
- 17 Ročica za odklepanje (nastavka za parno čiščenje)
- 18 Posoda za vodo/pokrov posode za vodo
- 19 Kontrolna lučka
- 20 Pripomoček za navijanje kabla (za napajalni kabel)
- 21 Regulator moči/regulator pare
- 22 Ročna naprava
- 23 Napajalni kabel z omrežnim vtičem
- 24 Gumb za izmet (ročne naprave)
- 25 Gumb za ročaj in zlaganje

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Poraba:	1500 W
Količina vode:	350 ml
Zaščitni razred:	I
IP zaščita:	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode)



Varnostne informacije

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Emblažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko izdelek uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi izdelka in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelek in napajalni kabel naj bosta zunaj dosega otrok, kadar je vklopljen ali kadar ga hladite.

Namembna uporaba

- ⚠ **OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili.

Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

- ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.
- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.
- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek ločite od električnega omrežja, ko prenehate z uporabo ali če ga želite čistiti ali negovati.
- Izdelek priključite samo v ozemljeno vtičnico.
- Vsakokrat preverite, če je električni vtičnik pravilno vstavljen v vtičnico.

- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če ne tesni.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Da preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da napajalnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Izdelka ne pustite brez nadzora medtem ko je priključen na električno omrežje.

- Tekočine ali pare ne usmerjajte v naprave, ki vsebujejo električne komponente (npr. notranjost pečice).
- Odprtine za polnjenje med delovanjem ni dovoljeno odpirati.

Nevarnost opeklin

- ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Ne dotikajte se vročih površin. Pazite na izhajajočo paro. Izdelek primite le za ročaj.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne imejte roke pred šobo za paro.

Upravljanje

- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Pred polnjenjem posode za vodo izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Uporabe podaljševalnega kabla vam ne priporočamo. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A. Položite kable, tako jih nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njih spotakniti.

- Izdelka ne smete prijeti z vlažnimi rokami ali jo postaviti na mokra tla. Omrežnega kabla ne smete nikoli prijeti z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Izdelka ne uporabite, če če je poškodovana zaščita priključnega kabla!

Čiščenje in hramba

- Napravo vedno izključite, preden je izklopate iz vira napajanja.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite vse posamezne dele embalaže. Preverite, ali so vsi deli celotni.

● Montaža

● Razklapljanje/zlaganje ročaja

Ročaj 1	
Razklapljanje	Razklopite ročaj navzgor, da se zaklene.
Zlaganje	Pritisnite gumb za zlaganje 25 . Ročaj pritisnite navzdol.

● Nameščanje nastavka za parno čiščenje

- Usmerite luknjo za zaklepanje nastavka za parno čiščenje **16** proti ročici za odklepanje **17**.
- Pritisnite nastavek za parno čiščenje **16**, da se zaskoči.

ⓘ OPOMBA:

- Naklon nastavka za parno čiščenje **16** lahko prilagajate:

Nastavek za parno čiščenje 16

Odklepanje nastavka za parno čiščenje	Previdno stopite na nastavek za parno čiščenje. Potisnite glavno enoto nazaj.
Zaklepanje nastavka za parno čiščenje	Potiskajte glavno enoto naprej, dokler se nastavek za parno čiščenje ne zaskoči.

- Nastavka za parno čiščenje **16** ne pritrujete na glavno enoto na silo. Vedno uporabite obe roki, kadar povezujete dele.

Namestite krpo iz mikrovlagen (za čiščenje tal)

- Namestite krpo iz mikrovlagen **14** pred nastavek za parno čiščenje **16**. Namestite pašček s sprimnim trakom na krpi iz mikrovlagen na kavelj nastavka za parno čiščenje.

Namestite nastavek za drsenje po preprogi (za čiščenje preproge)

- Pritrdite krpo iz mikrovlagen **14**. Postavite nastavek za drsenje po preprogi **15** na nastavek za parno čiščenje **16**, tako da se zaskoči.

● Ročna naprava za parno čiščenje

- Pritisnite gumb za izmet **24**. Izvlecite ročno napravo **22**.

Nameščanje podaljška za cev

Podaljšek za cev **2** je primeren za doseganje težko dostopnih mest.

- Namestite podaljšek za cev **2**: Usmerite luknjo za zaklepanje **17** proti ročici za odklepanje ročne naprave **22**.
- Pritisnite podaljšek za cev **2**, da se zaskoči.

Namestite podaljšek za šobo

- Usmerite luknjo za zaklepanje podaljška za šobo **13** proti ročici za odklepanje **17** ročne naprave **22**/podaljška za **2**.
- Pritisnite podaljšek za šobo **13**, da se zaskoči.
- Izberite želeni nastavek:

Dodatki za:	Priporočena uporaba
Podaljšek za šobo 13	

Ukrivljena šoba 5	Težko dostopna mesta
Strgalo 6	Odstranjevanje umazanije s kuhalnih plošč in pečic
Podolgovata krtača 7	Fuge
Velika okrogla krtača 9	Pečice, kuhalne plošče,
Mala okrogla krtača 11	prhe, hladilniki itd.

- ❗ **OPOMBA:** Mala okrogla krtača **11** je izdelana iz bakrove zlitine. Med uporabo pazite, da ne opraskate površine za čiščenje.

- Namestite podaljšek za šobo **13** v izbrani dodatek **5**, **6**, **7**, **9**, **11** naprave: Namestite manjšo odprtino podaljška za šobo na konec dodatka s puščico. Primate podaljšek za šobo. Vrtite dodatek v nasprotno smer urnega kazalca, dokler puščica na podaljšku za šobo ni poravnana s puščico dodatka (sl. A).

Nameščanje nastavka za oblazinjeno pohištvo

- Usmerite luknjo za zaklepanje nastavka za oblazinjeno pohištvo **10** proti ročici za odklepanje **17** ročne naprave **22**/podaljška za cev **2**.
- Pritisnite nastavek za oblazinjeno pohištvo **10**, da se zaskoči.
- Izberite želeni nastavek:

Dodatki za:	Priporočena uporaba
Nastavek za oblazinjeno pohištvo 10	

Prevleka iz mikrovlakn 8	Kavči, prti, oblačila
Nastavek z brisalcem 12	Stene prhe, ogledala, steklo

● Upravljanje

● Polnjenje posode za vodo

⚠️ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred polnjenjem posode za vodo **23** vedno izvlecite priključni vtič **18** iz vtičnice.

⚠️ **POZOR!** Napolnite posodo za vodo **18** z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz vodovoda trda, uporabljajte destilirano vodo. Če je vaša voda srednje trda, zmešajte destilirano vodo z vodo iz vodovoda (v razmerju 1:1).

❗ **OPOMBA:**

- Preverjanje trdote vode: uporabite testni trak ali vprašajte dobavitelja vode.
- Ne presežite največje prostornine posode za vodo **18**, ki je 350 ml.
- Odprite pokrov posode za vodo **18**.
- Uporabite lonček za polnjenje **4** in lij **3**, da boste lažje napolnili posodo za vodo **18**.
- Zaprite rezervoar za vodo **18**.

● Vklop/izklop

- Priključite napajalni vtič **23** v primerno električno vtičnico.

Regulator moči 21 Vkllop/izkllop

Vrtite v smeri urnega kazalca

Vklpote izdelek. Kontrolna lučka 19 sveti zeleno.

Vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj »0«
Izklopote izdelek. Izklopi se kontrolna lučka 19.

① OPOMBA:

- Izdelek za segrevanje porabi približno 30 sekund. Črpalka začne delovati po segrevanju. Naprava stalno oddaja paro, dokler se posoda za vodo 18 ne izprazni.
- Vklapljenega izdelka ne usmerjajte v naprave, ki vsebujejo električne komponente (npr. v notranjost pečice).
- Če želite čistiti izdelek
 - po uporabi,
 - ali ga vzdrževati,
 - ga prej ločite od električnega omrežja.

● Nastavljanje moči pare

Regulator moči 21 Moč pare

Vrtite v smeri urnega kazalca

Večanje moči pare

Vrtite v nasprotno smer urnega kazalca
Manjšanje moči pare

● Varnostno stikalo črpalke

- Ko se posoda za vodo 18 izprazni, deluje črpalka še pribl. 1 minuto. Nato se izklopi.
- Kontrolna luč 19 preklopi z neprekinjene zelene na utripajočo rdečo luč.
- Izklopote izdelek. Napolnite posodo za vodo 18, da lahko nadaljujete z uporabo.

● Čiščenje in nega

Čiščenje glavne enote

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred pričetkom čiščenja izdelka izvlecite priključni vtič 23 iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Čiščenje dodatkov

- Očistite dodatke s toplo milnico.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi dodatki popolnoma posušijo.

Čiščenje krp iz mikrovlaken in prevleke iz mikrovlaken

Krpe iz mikrovlaken 14 in prevleko iz mikrovlaken 8 lahko operete v pralnem stroju ali očistite s kemičnim čiščenjem.



- Operite krpe iz mikrovlaken 14 in prevleko iz mikrovlaken 8 na ciklu za občutljive tkanine na 60 °C.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Odstranjevanje oblog vodnega kamna

- Če se moč pare močno zmanjša, morate morda z izdelka/dodatkov odstraniti obloge vodnega kamna:
- Izklopote izdelek. Napolnite posodo za vodo 18 z mešanico vode iz vodovoda in kisa (v razmerju 2:1).
- Po potrebi namestite dodatek, s katerega želite odstraniti obloge vodnega kamna.
- Preverite položaj izdelka, da para ne bi uhajala na predmete in površine v okolici.

- Izdelek vklopite. Pustite izdelek delovati, dokler ne porabi vse mešanice.

● **Shranjevanje**

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Izdelek hranite izključno z izpraznjeno posodo za vodo [18].
- Navijte napajalni kabel [23] na pripomoček za navijanje kabla [20].

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.



8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda












CE IPX4



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 34
Úvod	Strana 34
Použití ke stanovenému účelu	Strana 34
Rozsah dodávky	Strana 35
Popis dílů	Strana 35
Technická data	Strana 35
Bezpečnostní pokyny	Strana 35
Před prvním použitím	Strana 38
Montáž	Strana 38
Rozložení/složení rukojeti	Strana 38
Nasazení parního podstavce	Strana 38
Ruční parní přístroj	Strana 39
Obsluha	Strana 39
Naplnění nádržky na vodu	Strana 39
Zapnutí/Vypnutí	Strana 39
Nastavte intenzitu páry	Strana 40
Bezpečnostní vypnutí čerpadla	Strana 40
Čištění a péče	Strana 40
Skladování	Strana 41
Zlikvidování	Strana 41
Záruka	Strana 41

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	<p>V~ Napětí (střídavý proud)</p>
		<p>Hz Hertz (síťová frekvence)</p>
		<p>W Watt</p>
		<p> Chráněné proti odstříkující vodě ze všech směrů.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	<p> UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	<p> Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>Varování – Nebezpečí opaření!</p>	<p> Praní 60 °C</p>
	<p>Bělení není dovoleno</p>	<p> Nesušte v bubnové sušičce</p>
	<p>Nežehlete.</p>	<p> Profesionální péče o textil</p>

PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsá-ným způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k čištění povrchů ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Parní mop a ruční parní čistič
- 1x Parní podstavec
- 1x Nálevka
- 1x Plnicí pohárek
- 1x Mikrovláknový potah
- 2x Utěrka z mikrovlákná
- 1x Kobercový kluzák
- 1x Velký kulatý kartáč
- 1x Malý kulatý kartáč
- 1x Podlouhý kartáč
- 1x Směrová tryska
- 1x Škrabka
- 1x Nástavec na čalouněný nábytek
- 1x Nástavec stěrky na okna
- 1x Prodlužovací tryska
- 1x Prodlužovací hadice

● Popis dílů

- 1 Držadlo
- 2 Prodlužovací hadice
- 3 Nálevka
- 4 Plnicí pohárek
- 5 Směrová tryska
- 6 Škrabka
- 7 Podlouhý kartáč
- 8 Mikrovláknový potah
- 9 Velký kulatý kartáč
- 10 Nástavec na čalouněný nábytek
- 11 Malý kulatý kartáč
- 12 Nástavec stěrky na okna
- 13 Prodlužovací tryska
- 14 Utěrka z mikrovlákná
- 15 Kobercový kluzák
- 16 Parní podstavec
- 17 Odblokovávací páčka (Parní podstavec)
- 18 Vodní nádržka/Kryt vodní nádržky
- 19 Kontrolka
- 20 Navíječ kabelu (pro přívodní vedení)
- 21 Regulátor výkonu/Regulátor páry
- 22 Ruční přístroj
- 23 Přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- 24 Vyhazovací tlačítko (Ruční přístroj)
- 25 Tlačítko držadla a naklápění

● Technická data

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	1500 W
Obsah nádržky na vodu:	350 ml
Ochranná třída:	I
Druh ochrany IP:	IPX4 (chráněno proti stříkající vodě)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Udržujte výrobek a napájecí kabel mimo dosah dětí, když je zapnut nebo chladí.

Použití v souladu s určením

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Po použití a před čištěním nebo údržbou vždy výrobek odpojte od napájecího zdroje.
 - Připojujte výrobek pouze k uzemněné zásuvce.
 - Vždy zajistěte, aby byla síťová zástrčka správně spojena se zásuvkou.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Když je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je připojen k síti.

- Kapalina nebo pára nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.

Nebezpečí popálenin

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Nedotýkejte se horkých povrchů. Pozor na unikající páru. Výrobek držte výhradně za rukojeť.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před parní tryskou.

Obsluha

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu vodou.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však prodlužovací vedení nezbytné, musí být dimenzováno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokřýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Je-li ochrana ohybu kabelu poškozena, výrobek nepoužívejte!

Čištění a skladování

- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení. Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Montáž

● Rozložení/složení rukojeti

Rukojeť 1	
Rozložení	Vyklopte rukojeť nahoru, dokud nezacvakne.
Složení	Stiskněte tlačítko pro skládání 25 . Poté sklopte rukojeť dolů.

● Nasazení parního podstavce

- Vyrovnajte blokovací otvor parního podstavce 16 podle odblokovací páky 17.
- Stiskněte parní podstavec 16 dokud nezacvakne.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Úhel parního podstavce 16 může být přizpůsoben:

Parní podstavec 16	
Odblokujte parní podstavec	Opatrně vystupte na parní podstavec. Zatáhněte za hlavní jednotku dozadu.
Parní podstavec zablokujte	Posuňte hlavní jednotku dopředu, až parní podstavec zapadne na místo.

- Připevněte parní podstavec 16 ne s násilím k hlavní jednotce. Používejte vždy obě ruce, když díly vzájemně spojíte.

Připojit mikrovláknovou utěrku (pro čištění podlahy)

- Umístěte mikrovláknový šátek 14 na parní podstavec 16. Vyrovnajte suchý zip mikrovláknové utěrky na hák parního podstavce.

Připojit kobercový kluzák (na čištění koberců)

- Upevněte mikrovláknovou utěrku 14. Umístěte kobercový kluzák 15 na parní podstavec 16, až zacvakne.

● Ruční parní přístroj

- Stiskněte vyhazovací tlačítko [24]. Vytáhněte ruční přístroj [22] ven.

Připojit prodlužovací hadici

Prodlužovací hadice [2] je užitečná pro těžko přístupné oblasti.

- Prodlužovací hadici [2] namontujte: Vyrovnějte blokovací otvor na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22].
- Silně stiskněte prodlužovací hadici [2], až zacvakne.

Připojit prodlužovací trysky

- Vyrovnějte blokovací otvor prodlužovací trysky [13] na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22]/prodlužovací hadice [2].
- Silně stiskněte prodlužovací trysku [13], až zacvakne.
- Vyberte požadovaný díl příslušenství:

Příslušenství pro:

Prodlužovací tryska

Doporučené použití

Směrová tryska [5] Těžko dostupné oblasti

Škrabka [6] Odstranění nečistot z varné desky a trouby

Podlouhý kartáč [7] Mezery

Velký kulatý kartáč [9] Trouby, varné desky,

Malý kulatý kartáč [11] sprchy, ledničky, atd.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Malý kulatý kartáč [11] je ze slitiny mědi. Dávejte pozor při použití na to, abyste na čišťeném povrchu nezanechali žádné škrábance.

- Nasaďte prodlužovací trysku [13] do vybraného příslušenství [5], [6], [7], [9], [11]. Nasaďte menší výřez na prodlužovací trysce na šipku příslušenství. Pevně uchopte prodlužovací trysku. Otočte příslušenství v protí směru hodinových ručiček až jsou šipky prodlužovací trysky a dílu příslušenství vzájemně vyrovnány (Obr. A).

Připojit nástavec na čalouněný nábytek

- Vyrovnějte blokovací otvor nástavce čalouněného nábytku [10] na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22]/prodlužovací hadice [2].
- Stiskněte nástavec na čalouněný nábytek [10], až zacvakne.
- Vyberte požadovaný díl příslušenství:

Příslušenství pro:

Nástavec na čalouněný nábytek [10]

Doporučené použití

Mikrovláknový potah [8] Sedací soupravy, ubrusy, oblečení

Nástavec stěrky na okna [12] Stěny sprch, zrcadla, sklo

● Obsluha

● Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku [23] ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu [18].

⚠ OPATRNĚ! Naplňte nádržku na vodu [18] vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je vaše voda z kohoutku tvrdá, použijte destilovanou vodu. Pokud je vaše voda je středně tvrdá, smíchejte destilovanou vodu vodou z vodovodu (v poměru 1:1).

① UPOZORNĚNÍ:

- Kontrola tvrdosti vody: Použijte testovací proužek nebo se zeptejte dodavatele vody.
 - Nepřekračujte maximální kapacitu zásobníku na vodu [18], což je 350 ml.
 - Otevřete kryt nádržky na vodu [18].
 - Použijte plnicí pohárek [4] a nálevku [3], abyste nádržku na vodu [18] naplnili.
 - Zavřete nádržku na vodu [18].
- ### ● Zapnutí/Vypnutí
- Spojte sířovou zástrčku [23] se vhodnou zásuvkou.

Regulátor výkonu 21 Zap/Vyp

Otáčení ve směru
hodinových ručiček

Zapnout výrobek.
Kontrolka 19 svítí
zeleně.

Otočte proti směru
hodinových ručiček otočit
do polohy „0“

Vypněte výrobek.
Kontrolka 19 zhasne.

① UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek potřebuje asi 30 sekund k ohřevu. Po ohřátí začne čerpadlo pracovat. Pára je vypouštěna průběžně, až je vodní nádržka 18 prázdná.
- Zapnutý výrobek nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).
- Odpojte výrobek
 - po použití,
 - před čištěním a
 - před údržbouod napájecí sítě.

● Nastavte intenzitu páry

Regulátor výkonu 21 Intenzita páry

Otáčení ve směru
hodinových ručiček

Zvýšit intenzitu páry

Otáčením proti směru
hodinových ručiček

Snížit intenzitu páry

● Bezpečnostní vypnutí čerpadla

- Když je nádržka na vodu 18 prázdná, běží čerpadlo dále asi ještě 1 minutu. Potom se vypne.
- Kontrolka 19 se změní ze zelené blikající červenou.
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu 18, abyste mohli pokračovat v provozu.

● Čištění a péče

Čištění hlavní jednotky

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku 23 ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Otřete výrobek lehce navlhčeným hadříkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Čištění příslušenství

- Vyčistěte všechny díly v teplé mýdlové vodě.
- Po čištění: Nechte všechny díly příslušenství úplně uschnout.

Čištění mikrovláknových utěrek a mikrovláknového potahu

Mikrovláknové utěrky 14 a mikrovláknový potah 8 mohou být čištěny v pračce nebo v čistírně.



- Perte mikrovláknové utěrky 14 a mikrovláknový potah 8 v pračce šetrným programem při 60° C.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Odstranění usazenin vodního kamene

- Když se intenzita páry drasticky sníží, může být nezbytné odstranit usazeniny vodního kamene z výrobku/příslušenství:
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu 18 se směsí vody z vodovodu a octa (v poměru 2:1).
- Je-li to nezbytné, nasaďte příslušenství, ze kterého chcete usazeniny vodního kamene odstranit.
- Zajistěte polohu výrobku, abyste se ujistili, že pára není namířena na okolní předměty a povrchy.

- Výrobek zapněte. Nechte produkt do provozu, až se směs zcela spotřebuje.

● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu **18**.
- Naviňte přírodní vedení **23** na naviják kabelu **20**.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulstivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

CE IPX4

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 43
Úvod	Strana 43
Použitie v súlade s určením	Strana 43
Rozsah dodávky	Strana 44
Popis častí	Strana 44
Technické údaje	Strana 44
Bezpečnostné pokyny	Strana 44
Pred prvým použitím	Strana 47
Montáž	Strana 47
Vyklopenie/sklopenie rukoväte	Strana 47
Nasadenie parnej päty	Strana 47
Ručný parný prístroj	Strana 48
Obsluha	Strana 48
Naplnenie nádrže na vodu	Strana 48
Zapnutie/vypnutie	Strana 48
Nastavenie intenzity pary	Strana 49
Bezpečnostné odpojenie čerpadla	Strana 49
Čistenie a údržba	Strana 49
Skladovanie	Strana 50
Likvidácia	Strana 50
Záruka	Strana 50

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 Napätie (striedavý prúd)
		 Hertz (sieťová frekvencia)
		 Watt
		 Chránené pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	 <p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 <p>Nebezpečenstvo – Riziko zásahu elektrickým prúdom!</p>
	<p>Výstraha – Nebezpečenstvo obarenia!</p>	 <p>Perte pri teplote 60 °C</p>
	<p>Bielenie nie je povolené</p>	 <p>Nesušte v bubnovej sušičke</p>
	<p>Nežehlite.</p>	 <p>Profesionálna starostlivosť o textil</p>

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.

V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na čistenie povrchov v interiéroch. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Parný mop a ručný parný čistič
- 1x Parná päta
- 1x Lievik
- 1x Plniaca nádoba
- 1x Poťah z mikrovlákien
- 2x Handra z mikrovlákien
- 1x Kobercový klzák
- 1x Veľká okrúhla kefa
- 1x Malá okrúhla kefa
- 1x Pozdĺžna kefa
- 1x Uhlavá tryska
- 1x Stierka
- 1x Násada na čalúnený nábytok
- 1x Násada na umývanie okien
- 1x Predĺžovacia tryska
- 1x Predĺžovacia hadica

● Popis častí

- 1 Rukoväť
- 2 Predĺžovacia hadica
- 3 Lievik
- 4 Plniaca nádoba
- 5 Uhlavá tryska
- 6 Stierka
- 7 Pozdĺžna kefa
- 8 Poťah z mikrovlákien
- 9 Veľká okrúhla kefa
- 10 Násada na čalúnený nábytok
- 11 Malá okrúhla kefa
- 12 Násada na umývanie okien
- 13 Predĺžovacia tryska
- 14 Handra z mikrovlákien
- 15 Kobercový klzák
- 16 Parná päta
- 17 Odšťavovacia páka (parná päta)
- 18 Nádrž na vodu/Kryt nádrže na vodu
- 19 Kontrolka
- 20 Navinutie kábla (pre prípojné vedenie)
- 21 Regulátor výkonu/Regulátor pary
- 22 Ručný prístroj
- 23 Prípojací kábel a sieťová zástrčka
- 24 Uvoľňovacie tlačidlo (ručný prístroj)
- 25 Tlačidlo rukoväte a tlačidlo sklopenia

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50/60 Hz
Prikon:	1500 W
Objem nádrže na vodu:	350 ml
Trieda ochrany:	I
IP druh ochrany:	IPX4 (chránené proti striekajúcej vode)



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú riziká spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte deťom dostať sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď je produkt zapnutý alebo sa ochladzuje, uchovávajú ho mimo dosahu detí.

Použitie v súlade so zadaným účelom

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne len kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA!** **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- ⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
Nepoužívajte poškodený produkt. Odpojte produkt od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu, ak je produkt poškodený.

- ⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo poranenia! Po použití a pred čistením alebo údržbou výrobok odpojte od elektrickej siete.

- Produkt pripájajte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že je sieťová zástrčka správne zapojená do elektrickej zásuvky.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne, ak má viditeľné poškodenia alebo je netesný.
- Pred zapojením prúdového napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom vedení, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Napájacie vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Napájacie vedenie uložte tak, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.

- Kvapalina alebo výpary nesmú byť nasmerované na prístroje, ktoré obsahujú elektrické komponenty (napr. vnútra pecí).
- Počas používania nesmie byť plniaci otvor otvorený.

Nebezpečenstvo popálenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Dávajte pozor na vystupujúcu paru. Držte výrobok iba za rukoväť.

- Para je veľmi horúca. Nikdy nedávajte ruky pred parnú trysku.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Pred naplnením nádrže na vodu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo použitie predlžovacieho kábla aj napriek tomu nevyhnutné, musí byť tento dimenzovaný na minimálne 10 A. Kábel uložte tak, aby sa nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.

- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Produkt nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na pripájacom vedení!

Čistenie a skladovanie

- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky neťahajte za kábel. Neovíňajte kábel okolo produktu.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● Montáž

● Vyklopenie/sklopenie rukoväte

Rukoväť 1	
Vyklopenie	Vyklopte rukoväť nahor, pokým nezacvakne.
Sklopenie	Stlačte sklápacie tlačidlo 25 . Rukoväť potom sklopte nadol.

● Nasadenie parnej päty

- Nasmerujte zaistovací otvor parnej päty 16 na uvoľňovaciu páku 17.
- Parnú päťu 16 pevne zatlačte, pokým nezacvakne.

ⓘ UPOZORNENIE:

- Uhol parnej päty 16 sa dá nastaviť:

Parná päta 16	
Parnú päťu odistíte	Opatrne stúpte na parnú päťu. Potiahnite hlavnú jednotku smerom dozadu.
Parnú päťu zaistíte	Posuňte parnú jednotku dopredu, pokým parná päta nezacvakne.

- Parnú päťu 16 neupevňujte na hlavnú jednotku násilím. Keď spájate jednotlivé diely navzájom, použite vždy obe ruky.

Nasadenie handry z mikrovlákien (na čistenie podlahy)

- Umiestnite handru z mikrovlákien 14 na parnú päťu 16. Nasmerujte remienok so suchým zipsom na handre z mikrovlákien na háčiky parnej päty.

Nasadenie kobercového klzáka (na čistenie kobercov)

- Upevnite handru z mikrovlákien 14. Umiestnite kobercový klzák 15 na parnú päťu 16, pokým nezacvakne.

● Ručný parný prístroj

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [24]. Vytiahnite ručný prístroj [22] von.

Nasadenie predlžovacej hadice

Predlžovacia hadica [2] je užitočná pre ťažko dosiahnuteľné miesta.

- Nasadenie predlžovacej hadice [2]: Správne nasmerujte zaistovací otvor na uvoľňovacej páke [17] ručného prístroja [22].
- Predlžovaciu hadicu [2] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.

Nasadenie predlžovacej trysky

- Správne nasmerujte zaistovací otvor predlžovacej trysky [13] na uvoľňovaciu páku [17] ručného prístroja [22]/predlžovacej hadice [2].
- Predlžovaciu trysku [13] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.
- Vyberte želanú časť príslušenstva:

Príslušenstvo pre: Predlžovacia tryska	13	Odporúčané použitie
Uhlová tryska	[5]	Ťažko dostupné miesta
Štierka	[6]	Odstraňovanie znečistenia varných dosiek a rúr na pečenie
Pozdĺžna kefa	[7]	Škály
Veľká okrúhla kefa	[9]	Rúry na pečenie,
Malá okrúhla kefa	[11]	varné dosky, sprchy, chladničky atď.

- ① **UPOZORNENIE:** Malá okrúhla kefa [11] pozostáva z medenej zliatiny. Pri použití dbajte na to, aby ste na čistenej ploche nezanechali žiadne škrabance.

- Predlžovaciu trysku [13] vložte do zvolenej časti príslušenstva [5], [6], [7], [9], [11]. Menší výrez predlžovacej trysky nasadíte na šípku danej časti príslušenstva. Pevne pridržte predlžovaciu trysku. Otočte príslušenstvo proti smeru chodu hodinových ručičiek, kým sa nezarovnajú šípky na predlžovacej tryske a príslušenstve (obr. A).

Nasadenie násady na čalúnený nábytok

- Správne nasmerujte zaistovací otvor násady na čalúnený nábytok [10] na uvoľňovacej páke [17] ručného prístroja [22]/predlžovacej hadice [2].
- Násadu na čalúnený nábytok [10] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.
- Vyberte želanú časť príslušenstva:

Príslušenstvo pre:

Násada na čalúnený nábytok [10]

Odporúčané použitie

Pofah z mikrovlákien [8] Pohovky, obrusy, šaty

Násada na umývanie [12] Steny sprchových kútov, okien zrkadlá, sklo

● Obsluha

● Naplnenie nádrže na vodu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku [23] zo zásuvky predtým, ako začnete naplňovať nádrž na vodu [18].

⚠ POZOR! Naplňte nádrž na vodu [18] vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Keď je vaša voda z vodovodu tvrdá, použite destilovanú vodu. Ak je vaša voda stredne tvrdá, premiešajte destilovanú vodu s vodou z vodovodu (v pomere 1:1).

① UPOZORNENIA:

- Kontrola tvrdosti vody: Použite testovací prúžok alebo kontaktujte dodávateľa vody.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu nádrže na vodu [18] 350 ml.
- Otvorte kryt nádrže na vodu [18].
- Na naplnenie nádrže na vodu [18] použite plniacu nádobu [4] a lievik [3].
- Zatvorte nádrž na vodu [18].

● Zapnutie/vypnutie

- Pripojte sieťovú zástrčku [23] do vhodnej sieťovej zásuvky.

Regulátor výkonu 21 Zap./vyp.

Otočte v smere chodu hodinových ručičiek

Zapnite produkt. Kontrolka 19 svieti zeleným svetlom.

V protismere chodu hodinových ručičiek otočte do polohy „0“

Produkt vypnite. Kontrolka 19 zhasne.

① UPOZORNENIA:

- Produkt potrebuje na zahriatie pribl. 30 sekúnd. Po zahriatí začne pracovať čerpadlo. Para sa bude uvoľňovať nepretržite, kým nebude nádrž na vodu 18 prázdna.
- Zapnutý produkt nesmie byť nasmerovaný na prístroje, ktoré obsahujú elektrické komponenty (napr. vnútra pecí).
- Produkt odpojte
 - po použití,
 - pred jeho vyčistením a
 - pred vykonaním jeho údržby od elektrickej siete.

● Nastavenie intenzity pary

Regulátor výkonu 21 Intenzita pary

Otočte v smere chodu hodinových ručičiek

Zvýšite intenzitu pary

Otočte v protismere chodu hodinových ručičiek

Znížite intenzitu pary

● Bezpečnostné odpojenie čerpadla

- Keď je nádrž na vodu 18 prázdna, čerpadlo ešte pribl. 1 minútu beží. Potom sa vypne.
- Kontrolka 19 sa zmení z trvalo zelenej na blikajúcu červenú.
- Vypnite produkt. Naplňte nádrž na vodu 18, aby ste pokračovali v prevádzke.

● Čistenie a údržba

Čistenie hlavnej jednotky

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Vytiahnite sieťovú zástrčku 23 zo zásuvky predtým, ako začnete produkt čistiť.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt utrite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Čistenie príslušenstva

- Diely príslušenstva čistite teplou mydlovou vodou.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely príslušenstva úplne vyschnúť.

Čistenie handry z mikrovlákien a poľahu z mikrovlákien

Handru z mikrovlákien 14 a poľahu z mikrovlákien 8 môžete čistiť v automatickej práčke alebo v textilnej čistiarne.



- Handru z mikrovlákien 14 a poľahu z mikrovlákien 8 perte v šetrnom režime pri teplote 60 °C.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Odstránenie usadenín vápnika

- Ak intenzita pary klesne veľmi výrazne, môže byť potrebné odstrániť vodný kameň z výrobku/príslušenstva:
- Vypnite produkt. Naplňte nádrž na vodu 18 zmesou vody z vodovodu a octu (v pomere 2:1).
- V prípade potreby pripojte príslušenstvo, z ktorého chcete odstrániť usadeniny vápnika.
- Zabezpečte polohu výrobku, aby ste zabezpečili, že para nebude nasmerovaná na okolité predmety a povrchy.

- Zapnite produkt. Spustíte produkt, pokým sa zmes úplne nespotrebuje.

● **Skladovanie**

- Produkt uchovávajte v originálnom balení, ak ho nepoužívate.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu [18](#).
- Naviňte prípojné vedenie [23](#) na naviniutie kábla [20](#).

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.
















Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

CE IPX4

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 52
Einleitung	Seite 52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 52
Lieferumfang	Seite 53
Teilebeschreibung	Seite 53
Technische Daten	Seite 53
Sicherheitshinweise	Seite 53
Vor der ersten Verwendung	Seite 56
Montage	Seite 56
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 56
Dampffuß aufsetzen	Seite 56
Hand-Dampfgerät	Seite 57
Bedienung	Seite 57
Wassertank befüllen	Seite 57
Ein-/Ausschalten	Seite 57
Dampfstärke einstellen	Seite 58
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 58
Reinigung und Pflege	Seite 58
Lagerung	Seite 59
Entsorgung	Seite 59
Garantie	Seite 59

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Spannung (Wechselstrom)
		 Hertz (Netzfrequenz)
		 Watt
		 Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 <p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>Warnung – Verbrühungsgefahr!</p>	 Waschen 60 °C
	<p>Bleichen nicht erlaubt</p>	 Nicht im Trommelrockner trocknen
	<p>Nicht bügeln.</p>	 Professionelle Textilpflege

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampffopf und Handdampfreiniger
- 1x Dampffuß
- 1x Trichter
- 1x Füllbecher
- 1x Mikrofaserbezug
- 2x Mikrofaser-Tuch
- 1x Teppich-Gleiter
- 1x Große Rundbürste
- 1x Kleine Rundbürste
- 1x Längliche Bürste
- 1x Winkeldüse
- 1x Schaber
- 1x Polstermöbel-Aufsatz
- 1x Fensterabzieher-Aufsatz
- 1x Verlängerungsdüse
- 1x Verlängerungsschlauch

● Teilebeschreibung

- 1 Handgriff
- 2 Verlängerungsschlauch
- 3 Trichter
- 4 Füllbecher
- 5 Winkeldüse
- 6 Schaber
- 7 Längliche Bürste
- 8 Mikrofaserbezug
- 9 Große Rundbürste
- 10 Polstermöbel-Aufsatz
- 11 Kleine Rundbürste
- 12 Fensterabzieher-Aufsatz
- 13 Verlängerungsdüse
- 14 Mikrofaser-Tuch
- 15 Teppich-Gleiter
- 16 Dampffuß
- 17 Entriegelungshebel (Dampffuß)
- 18 Wassertank/Wassertankabdeckung
- 19 Kontrolleuchte
- 20 Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)
- 21 Leistungsregler/Dampfregler
- 22 Handgerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24 Auswurfaste (Handgerät)
- 25 Griff- und Klapptaste

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Wassertankinhalt:	350 ml
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

- ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfdüse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

● Griff auf-/zusammenklappen

Griff 1

Aufklappen	Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.
Zusammenklappen	Drücken Sie die Klapptaste 25 . Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● Dampffuß aufsetzen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes 16 am Entriegelungshebel 17 aus.
- Drücken Sie den Dampffuß 16 fest, bis er einrastet.

① HINWEIS:

- Der Winkel des Dampffußes 16 kann angepasst werden:

Dampffuß 16

Dampffuß entriegeln	Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.
Dampffuß verriegeln	Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.

- Befestigen Sie den Dampffuß 16 nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.

Mikrofaser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Mikrofaser-Tuch 14 am Dampffuß 16. Richten Sie die Klettverschluss-Riemen des Mikrofaser-Tuchs an den Haken des Dampffußes aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Mikrofaser-Tuch 14. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter 15 am Dampffuß 16, bis er einrastet.

● Hand-Dampfgerät

- Drücken Sie die Auswurfaste **24**. Ziehen Sie das Handgerät **22** heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch **2** ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch **2** anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22** aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch **2** fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse **13** am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22**/Verlängerungsschlauchs **2** aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse **13** fest, bis sie einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Verlängerungsdüse	Empfohlene Anwendung
Winkeldüse 5	Schwer erreichbare Bereiche
Schaber 6	Verunreinigungen von Kochfeldern und Öfen entfernen
Längliche Bürste 7	Fugen
Große Rundbürste 9	Öfen, Kochfelder,
Kleine Rundbürste 11	Duschen, Kühlschränke usw.

① **HINWEIS:** Die kleine Rundbürste **11** besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.

- Setzen Sie die Verlängerungsdüse **13** in das ausgewählte Zubehörteil **5**, **6**, **7**, **9**, **11** ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes **10** am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22**/Verlängerungsschlauchs **2** aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz **10** fest, bis er einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Polstermöbel- Aufsatz	Empfohlene Anwendung
Mikrofaserbezug 8	Sofas, Tischdecken, Kleidung
Fensterabzieher- Aufsatz 12	Duschwände, Spiegel, Glas

● Bedienung

● Wassertank befüllen

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **23** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank **18** befüllen.

⚠ **VORSICHT!** Befüllen Sie den Wassertank **18** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① HINWEISE:

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks **18** von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung **18**.
- Verwenden Sie den Füllbecher **4** und den Trichter **3**, um den Wassertank **18** zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank **18**.

● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **23** mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler 21 Ein/Aus

Im Uhrzeigersinn drehen Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte 19 leuchtet grün.

Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte 19 erlischt.

i HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank 18 leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler 21 Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke reduzieren

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank 18 leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte 19 wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18, um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Pflege

Haupteinheit reinigen

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie den Netzstecker 23 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

- ⚠ **WARNING!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehöreile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehöreile vollständig trocknen.

Mikrofaser-Tücher und Mikrofaserbezug reinigen

Die Mikrofaser-Tücher 14 und der Mikrofaserbezug 8 können in einer Waschmaschine oder in einer Textilreinigung gereinigt werden.



- Waschen Sie die Mikrofaser-Tücher 14 und den Mikrofaserbezug 8 im Schongang bei 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehöreilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18 mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehöreile auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.

- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank **18**.
- Rollen Sie die Anschlussleitung **23** über die Kabelaufwicklung **20**.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

CE IPX4

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG04357
Version: 11/2018

IAN 309533

